



VỀ THỦ TỤC HOÀN LƯƠNG HƯU

Được soạn dựa trên thông tin thuộc trang chủ của Cơ quan lương hưu Nhật Bản

Người đã và đang tham gia vào chế độ lương hưu của Nhật Bản, khi về nước có thể làm giấy tờ để lấy lại khoản tiền đã đóng, gọi là “Thủ tục hoàn lương hưu”. Chúng tôi đã tóm tắt những câu hỏi thường gặp khi làm thủ tục này như dưới đây. Các bạn hãy tham khảo nhé.



[Dành cho người nước ngoài rời khỏi Nhật Bản](#)

1) Tôi đã về nước từ một năm trước, vậy còn có thể xin hoàn lương hưu không?

Nếu thỏa mãn 4 điều kiện sau thì bạn có thể làm thủ tục xin hoàn lương hưu trong vòng 2 năm tính từ ngày không còn địa chỉ tại Nhật.

- ① Không mang quốc tịch Nhật
- ② Tham gia bất kỳ chế độ lương hưu nào trên 6 tháng
- ③ Không có địa chỉ tại Nhật Bản
- ④ Chưa từng được hưởng lương hưu (bao gồm cả phụ cấp thương tật)

Tham khảo: [Dành cho người nước ngoài rời khỏi Nhật Bản: Điều kiện hoàn lương hưu \(Trang 3\)](#)

2) Tôi đã tham gia vào chế độ lương hưu quốc dân 3 tháng, lương hưu phúc lợi 5 tháng, vậy có đủ điều kiện xin hoàn lương hưu không?

Do không thể tính gộp thời gian đóng của lương hưu quốc dân và lương hưu phúc lợi, nên trường hợp của bạn không đủ điều kiện. Số tiền được hoàn lại sẽ tính toán dựa trên thời gian bạn đóng lương hưu. Vì thế cần thiết phải tham gia một trong hai chế độ lương hưu trên 6 tháng.

3) Làm thế nào để chứng minh tôi không có địa chỉ tại Nhật?

Nếu bạn đã làm thủ tục cắt địa chỉ trước khi về nước ở tòa thị chính địa phương thì không cần nộp thêm giấy tờ gì.

*Nếu đóng lương hưu từ trước tháng 7 năm 2012, do thời điểm đó không xác nhận được thông tin đã xóa địa chỉ, nên cần phải nộp copy trang hộ chiếu ngày rời khỏi Nhật Bản.

4) Có thể chỉ định tài khoản ngân hàng nước ngoài hoặc tài khoản ngân hàng Nhật Bản làm tài khoản người nhận không?

• Việc gửi tiền đến tài khoản ngân hàng nước ngoài là có thể, nhưng trước khi thiết lập làm tài khoản người nhận, hãy kiểm tra xem ngân hàng đó có hỗ trợ chuyển tiền từ Dịch vụ lương hưu Nhật Bản không.

*Nếu có mã nhận dạng tổ chức tài chính (mã SWIFT, v.v.), hãy ghi mã đó lên đơn yêu cầu thanh toán.

• Có thể thiết lập tài khoản ngân hàng Nhật Bản làm tài khoản người nhận (trừ Ngân hàng Yucho và một số ngân hàng internet), nhưng hãy kiểm tra xem tài khoản ngân hàng đó có thể sử dụng sau khi về nước hay không.

*Về nguyên tắc, nếu trở về nước và không có kế hoạch tái nhập cảnh, bạn sẽ được yêu cầu đóng tài khoản ngân hàng. Ngay cả khi bạn không làm vậy, tài khoản ngân hàng có thể bị đóng băng và không sử dụng được nữa.

Tham khảo: [Dành cho người nước ngoài rời khỏi Nhật Bản: Chuyển tiền nước ngoài \(Trang 13\)](#)

5) Tôi không nhận được chứng minh trên đơn yêu cầu thanh toán từ ngân hàng nước ngoài định sử dụng làm tài khoản người nhận. Tôi nên làm gì trong trường hợp này?

Nếu không nhận được chứng minh trên đơn yêu cầu thanh toán, hãy đính kèm các giấy tờ được ngân hàng phát hành có thể xác nhận được “Tên ngân hàng”, “Tên chi nhánh”, “Tên vùng của chi nhánh”, “Số tài khoản”, “Tên chủ tài khoản của người làm đơn”.

VỀ THỦ TỤC HOÀN LƯƠNG HƯU

6) Nên viết gì vào mục “各制度の記号番号” (mã số của các chế độ) trên đơn yêu cầu thanh toán?

Nếu chỉ có một mã số lương hưu cơ bản thì không cần viết. Những trường hợp có nhiều mã số lương hưu cơ bản như: khi chuyển việc mã lương hưu cơ bản không được thống nhất, khi kết hôn đổi tên và được phát hành mã lương hưu cơ bản mới, v.v... thì cần viết.

Basic Pension Number 基礎年金番号
Symbol Number of each pension system 各制度の記号番号

7) Có cần viết vào lý lịch (đã tham gia vào chế độ lương hưu) không? Có cách nào để biết bản thân đã tham gia vào loại lương hưu nào không?

- Nếu không biết mã số lương hưu cơ bản, thì cần phải viết vào cột lý lịch.
- Hãy xác nhận các mục từ (1) đến (4) sau, để biết bản thân thuộc loại chế độ lương hưu nào.
 - ① Lương hưu quốc dân : Nông dân, người kinh doanh, học sinh, người không có việc làm
 - ② Lương hưu phúc lợi : Người làm việc trong công ty
 - ③ Hiệp hội cộng sinh : Công nhân viên chức, nhân viên trong trường công lập, tư lập
 - ④ Bảo hiểm thuyền viên : Những người làm việc trên biển (thuyền trưởng, thủy thủ, thủy thủ dự bị)

Tham khảo: [Dành cho người nước ngoài rời khỏi Nhật Bản: Lý lịch \(đã tham gia vào chế độ lương hưu công\)](#) (Trang 16)

8) Trong 7 năm lưu trú ở Nhật, tôi đã tham gia chế độ lương hưu và đóng bảo hiểm. Nếu làm thủ tục hoàn lương hưu, tôi có lấy lại được phần của 7 năm không?

Số tiền lương hưu được hoàn lại tính toán dựa trên số tháng đã tham gia vào chế độ lương hưu Nhật Bản, tối đa là 60 tháng (5 năm). Vì thế nếu đã đóng 7 năm, bạn cũng chỉ nhận được tối đa khoản tiền trong 60 tháng (5 năm.)

Tham khảo: [Dành cho người nước ngoài rời khỏi Nhật Bản: Cách tính số tiền lương hưu được hoàn](#) (Trang 11)

9) Tôi đã nhận được khoản thanh toán lương hưu, nhưng hình như số tiền này lại ít hơn dự toán?

Khoản thuế 20,42% sẽ được khấu trừ tại thời điểm thanh toán lương hưu. Để được hoàn lại số thuế đã khấu trừ, bạn phải khai báo với cơ quan thuế tại Nhật Bản.

Tham khảo: [Dành cho người nước ngoài rời khỏi Nhật Bản: Thuế thu nhập liên quan](#) (Trang 4)

Trước khi trở về nước, hãy chọn Người quản lý việc nộp thuế sống tại Nhật Bản rồi nộp “Thông báo về Người quản lý nộp thuế” cho sở thuế có thẩm quyền. Người quản lý việc nộp thuế sẽ phải tiến hành thủ tục thay cho bản thân người đã xuất cảnh. Hãy tham khảo chi tiết trang WEB tổng cục thuế.



[Thủ tục thông báo cơ quan quản lý về thuế thu nhập/ Thuế tiêu dùng](#)
(Chỉ có tiếng Nhật)

10) Tôi sẽ quay lại làm việc tại Nhật Bản và dự định đăng ký lại vào hệ thống lương hưu. Cách đây mấy năm, tôi đã nhận được khoản thanh toán một lần, nhưng đến lần này điều gì sẽ xảy ra với thời gian thanh toán trong 6 năm qua?

Sau khi bạn nhận được khoản thanh toán một lần, tất cả các khoảng thời gian mà trước đây bạn đã đăng ký vào chương trình lương hưu sẽ bị hủy bỏ. Nếu bạn bắt đầu làm việc lại tại Nhật Bản và đăng ký lại, số năm tham gia của bạn sẽ được tính lại mới.

Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào về thủ tục, bạn có thể tham khảo ý kiến của văn phòng lương hưu có thẩm quyền nơi cư trú của bạn. Dịch vụ phiên dịch có sẵn tại quầy văn phòng hưu trí bằng 10 ngôn ngữ, bao gồm tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Tagalog, v.v. Để biết thêm thông tin, vui lòng kiểm tra các trang WEB bên dưới có đa ngôn ngữ.



www.nenkin.go.jp/international/index.files/02.pdf

*Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Thái, tiếng Nepal
(Lưu ý rằng thời gian hỗ trợ của các ngôn ngữ sẽ khác nhau)

